



Albuquerque Public Schools
Permiso Para Participar

Nombre del estudiante: _____

Escuela: Albuquerque High School

Instrucciones para este formulario: Este formulario se deberá llenar completamente y se le devolverá a la persona encargada de organizar las actividades (SPONSOR), antes que al estudiante se le permita practicar, competir, tomar parte en representaciones o participar en actividades extraescolares o complementarias.

Permiso para participar: El padre o tutor legal de (NOMBRE DEL ESTUDIANTE), quien estudia en la escuela, (ESCUELA), mediante su firma al final de esta página, otorga permiso para que el estudiante participe en la siguiente actividad:

Descripción breve de la actividad: Band Field Trips

- Fecha de la actividad: see attached list
- Medio de transporte: Autobús Auto particular Otro _____
- Hora aproximada de partida y regreso: see attached list

El padre o tutor legal reconoce que en toda actividad o excursión hay cierto grado de riesgo y que el Distrito escolar no puede garantizar la seguridad de los participantes. Con conocimiento de dicho riesgo, el padre o tutor otorga permiso para que el estudiante participe. En caso de que ocurra un accidente que requiera atención urgente, si fuese factible, se hará un esfuerzo prudencial para notificarle al padre o tutor legal.

Se espera que tanto los estudiantes como el personal escolar den muestra de los principios morales en los que se funda el programa **CHARACTER COUNTS**: respeto, civismo, consideración, honradez, justicia y responsabilidad. Se espera que todos los estudiantes que participen en actividades extraescolares o en viajes de estudio se comporten de ese modo dentro y fuera de la escuela. La participación en actividades extraescolares es un privilegio que se le concede al estudiante y del cual debe hacerse merecedor. Al participar en esas actividades el estudiante estará representando a su escuela y a su comunidad y se espera que en todo momento observe las más altas normas de conducta. Se espera que los estudiantes observen todas las normas prescritas en el Manual para los Estudiantes de APS, así como el código de

conducta de la escuela a la que asisten.

Mediante la firma que aparece abajo, el padre o tutor legal autoriza el tratamiento médico de urgencia o la hospitalización que considere necesario el personal de socorro o el personal médico.

SI SU HIJO(A) TUVIESE ALGUNA CONDICIÓN MÉDICA ESPECIAL O DEBA TOMAR UN MEDICAMENTO REGULARMENTE, USTED DEBERÁ LLENAR EL REVERSO DE ESTA HOJA.

La persona encargada de la actividad llevará consigo una copia de este permiso.

El estudiante que durante un viaje de estudios requiera tomar un medicamento por prescripción médica, de antemano deberá advertirle eso a la persona encargada de la actividad. Se guardará una copia de la receta médica en los archivos de la enfermería de la escuela. Tal vez sean necesario hacer arreglos especiales para transportar el medicamento que deba tomar el estudiante.

Contacto en caso de urgencia - favor de escribir en letra de imprenta

Domicilio del estudiante _____

Número de teléfono en la casa (padre/madre). _____

Número de teléfono en el trabajo (padre/madre). _____

Nombre de otra persona para llamar en caso de urgencia:

Nombre _____

Parentesco al estudiante _____

Teléfono _____

Medicamentos que esté tomando el estudiante: _____

Alergias a medicamentos o alimentos: _____

Estamos de acuerdo con lo que se indica arriba

Firma del padre/madre/tutor _____

Firma del estudiante _____

Fecha _____

Fecha de la persona a cargo _____



**Albuquerque Public Schools
Autorización Para Que Se
Presten Servicios Médicos**

Nombre del estudiante: _____

Escuela: Albuquerque High School

Prestación de servicios médicos para a estudiantes que se enfermen o sufran lesiones, o que deben tomar un medicamento regularmente, o que tengan condiciones médicas que requieran tratamiento, mientras participan en actividades o viajes de estudio patrocinados por la escuela.

Estimado padre o tutor de (NOMBRE DEL ESTUDIANTE),

El distrito de Escuelas Públicas de Albuquerque desea evitar dificultades al procurar servicios médicos para los estudiantes que puedan enfermarse o sufrir lesiones durante las actividades patrocinadas por la escuela.

Como padre o tutor de un estudiante que participe en una actividad patrocinada por la escuela, es necesario que de antemano usted dé su consentimiento para que se le hospitalice, para que reciba atención médica y para que se le intervenga quirúrgicamente en caso de que ocurra una situación crítica. **Si no da su consentimiento, usted deberá indicarnos lo que prefiere que se haga.**

En caso de enfermedad o lesión, se hará un esfuerzo prudente de comunicarse con usted para que de antemano dé su consentimiento para que el estudiante reciba servicios médicos. Si no podemos comunicarnos con usted, la persona a cargo de la actividad actuará en nombre de usted y dará su consentimiento para que se brinden esos servicios, con base en la autorización por escrito que usted dio de antemano. La autorización está en el formulario de consentimiento que aparece a continuación.

La selección de un médico o de un hospital se hará con base en lo que prefiera la familia, si se supiese. Si ésta no se conociese, se llevará al estudiante al hospital más cercano o a uno que concuerde con las circunstancias existentes.

Autorización Para Que Se Presten Servicios Médicos

Yo, el padre/tutor legal de (NOMBRE DEL ESTUDIANTE) he leído lo anterior y por este medio designo a la persona a cargo de la actividad o viaje de estudios para que actúe en nombre mío en caso de que ocurra una situación de urgencia médica. Esa persona podrá dar su consentimiento para la hospitalización, la atención médica y la intervención quirúrgica que se requiera en una situación crítica debido a la enfermedad o a las lesiones que haya sufrido mi hijo(a) mientras participaba en actividades patrocinadas por la escuela. Por este medio asumo la responsabilidad financiera por la hospitalización, atención médica e intervención quirúrgica que se le preste.

1. Enumere las condiciones médicas (incluso las alergias) de las cuales deban tener conocimiento la persona encargada y los chaperones

2. Los medicamentos que el estudiante deba tomar o se le deban administrar durante un viaje de estudios o cuando participe en una actividad extraescolar o complementaria, para lo cual se ha llenado un formulario donde se autoriza que lo(s) tome en la escuela.

3. Medicamento(s) por prescripción médica que el estudiante deba tomar o se le deba(n) administrar en caso de urgencia, para lo cual se ha llenado un formulario donde se autoriza que lo(s) tome en la escuela.

Firma del padre/madre/tutor _____

Firma del estudiante _____

Fecha _____

Fecha _____